



IGOR STRAVINSKY

THE RITE  
OF SPRING

---

THE  
FIREBIRD

(SUITE 1919)

Frankfurt Radio Symphony  
Andrés Orozco-Estrada

PENTATONE

## Igor Stravinsky (1882 – 1971)

### Le Sacre du printemps – The Rite of Spring

*Première partie (First part): L'Adoration de la terre*

1	Introduction (Lento)	3. 41
2	Les Augures printaniers - Danses des adolescentes	3. 11
3	Jeu du rapt	1. 21
4	Rondes printanières	4. 01
5	Jeux des cités rivaux	2. 42
6	Cortège du sage	0. 21
7	Adoration de la terre – Danse de la terre	1. 27

*Seconde partie (Second part): Le Sacrifice*

8	Introduction (Largo)	4. 20
9	Cercles mystérieux des adolescentes	3. 26
10	Glorification de l'élue	1. 31
11	Evocation des ancêtres	0. 44
12	Action rituelle des ancêtres	3. 27
13	Danse sacrale (l'élue)	4. 40

### L'Oiseau de Feu – The Firebird (Suite 1919)

14	Introduction	3. 19
15	L'oiseau de feu et sa danse	0. 17
16	Variation de l'oiseau de feu	1. 23
17	Ronde des princesses (Khorovode)	4. 48
18	Danse infernale du roi Kastcheï	4. 31
19	Berceuse	3. 43
20	Finale	3. 14

Total playing time: 56. 31

### Frankfurt Radio Symphony

Conducted by **Andrés Orozco-Estrada**

## World-wide fame in just 19 numbers

It took only three works - L'Oiseau de Feu, Petrushka and Le Sacre du printemps - for Igor Stravinsky to establish his world-wide reputation.

He wrote these ballet works between 1910 – 1913. Let's take a look at Paris as it was in 1910: the cultural metropolis of the western world par excellence at the beginning of the new millennium.

However, at the time, Russian art played no more than a supporting role in the French metropolis. One man in particular decided to bring about a change in this: his name was Serge Diaghilev, and he had already successfully contributed to a comprehensive renovation of the art scene in Russia as leader of the “World of Art” movement, founded in 1890. His goal was to merge the various

disciplines of music, literature, and art, thus producing a comprehensive renovation of art as a whole. In 1906, Diaghilev organized an exhibition in Paris of Russian fine art, which has yet to be surpassed. But in accordance with the maxims of the “World of Art,“ he wanted even more, much more. The first few guest performances in Paris given by the ballet ensemble of the Mariinsky Theatre from St. Petersburg were highly acclaimed. This was the birth of the Ballets Russes company – featuring Diaghilev as an industrious and prudent impresario. In keeping with his comprehensive understanding of the art world, Diaghilev now recruited the very best dancers, composers, painters, and choreographers to work with his ensemble. These included the likes of Karsavina, Fokine, Balanchine, Picasso, Matisse, Max Ernst, Strauss, Debussy, Ravel, and Satie, to name only the most important. Until the

dissolution of the company following Diaghilev's death in 1929, no less than 70 groundbreaking ballet productions took place. Nabokov wrote as follows about Diaghilev: “To me, Diaghilev's most endearing trait was his immense love of music – yes, his obsession with music. The only hierarchy he applied to ballet was the real one, the only true one: in the first place, the music; second, the choreography, in other words music translated into movement; and third and last, the decor and the costumes, but only if they suited the music. The libretto – i.e. the plot – was of secondary importance.” Perfect conditions therefore for a musical genius such as Igor Stravinsky, who had been living in Paris since 1906, and had been in close contact with Diaghilev since 1909. Stravinsky described this relationship as follows: “The mutual affection we felt later developed into a friendship so deep, that nothing could

drive us apart; not even the differences in taste or opinion that unfortunately emerged at times during the course of our long-standing friendship.”

Diaghilev had heard Stravinsky's Feu d'artifice in St. Petersburg, and had immediately recognized the potential of the music for ballet purposes. And thus in December 1909, he commissioned the ballet-mad composer to write the music for the ballet L'Oiseau de Feu (= The Firebird). But guess what: Stravinsky had already been working on the composition for a month! The young man certainly did not suffer from low self-esteem... As he wrote: “I remember the day when Diaghilev phoned to commission the music; and likewise his surprise, when I told him I had already begun work on it.” Based on two Russian fairy-tales, The Firebird tells the story of Prince Ivan, who enters the enchanted

English

garden of the sorcerer Kastcheï without authorization, in order to capture the beautiful firebird. But subsequently, the prince lets the bird fly free – on condition that she comes to his aid, should he ever get into serious trouble. Then Ivan falls in love with one of the 13 princesses held hostage by Kastcheï. As he tries to free her, he himself is taken prisoner. But the firebird casts a spell on Kastcheï’s entourage and deprives the sorcerer of his immortality. After liberating the petrified captives, the firebird flies off for ever amid general rejoicing. Stravinsky assigned various appropriate and clearly differentiated musical aspects and characteristics to the roles of the three main characters Kastcheï, Prince Ivan, and the firebird. Prince Ivan and his princess are portrayed diatonically, whereas he uses chromaticism for Kastcheï and allows the firebird to flutter to and fro, as it were. The dully thudding gravity of the

demonic sorcerer contrasts with the whirring sound of the firebird’s wings. Here, the influence of both Rimsky-Korsakov and Tchaikovsky are clearly audible. In 1911, shortly after the huge success of the première, Stravinsky arranged a suite of the best numbers, following this up with a second version in 1919, and a third in 1945. This recording uses the best-known suite dating from 1919 and set for a medium-sized orchestra.

Shortly after completing work on his Firebird in May 1910, as he later jotted down in his memoirs, the composer had “a vision – completely unexpected, as I was busy with totally different matters – of a great pagan celebration: wise old men sitting in a circle, watching a young girl destined to be sacrificed in order to appease the god of spring dance herself to death.” Stravinsky had an apparently close

relationship with nature in its various forms. When asked what he loved most about his native Russia, he answered – seemingly justifying the excessive outbursts in the *Sacre* – as follows: “The violence of the Russian spring. It seems to begin within the space of an hour, and the whole earth seems to burst into life with it. That was the most wonderful experience each year of my childhood.” In his score, he then portrayed nature one on one in its element, in all its power, transcending all human limitations. Nature is assigned its own, unfettered rhythm, which is reflected as “percussion” in the large orchestra. All the musicians adapt their usual style of playing to the creation of a percussive sound tableau, employing extreme registers, piercing sound combinations, and staccato articulations. Stravinsky does not provide a motivic or even thematic development; rather, he places the

nuclear elements next to, or even opposite one another, like building blocks. The micro-diversification of the rhythmic sequences already anticipates various effects in minimalist music. Time and again, he deliberately transcends the limits between sound and noise.

The work is divided into two parts: “The Adoration of the Earth” and “The Sacrifice.” Before the mind’s eye of the viewer-listener, the eternal cycle of coming into being and passing away takes place, elaborated in primeval times. There is no real plot. Rather, in the first part, one can observe various kinds of visual-choreographic snapshots, such as the round dances, the prophecies, the ritual games of the contending tribes, the blessing of the earth by the wise men; and in the second part, a virgin is selected as a sacrifice, finally dancing herself

to death after the invocation of the forefathers.

The first performance was a recipe for scandal: thanks to the advance press, the Paris audience was well aware that the première of *Le Sacre du printemps* would turn out to be a first-class provocation. The official police report later detailed no less than 27 people injured as well as one almost completely ruined concert hall ... But although this high-profile evening might indeed provoke resistance in the short term, Diaghilev was well aware that the cash tills would definitely be ringing in the long term. And he was right, because at its third performance, the *Sacre* was already being acclaimed by the audience.

## Frankfurt Radio Symphony

Founded in 1929 as one of the first radio symphony orchestras in Germany, the Frankfurt Radio Symphony (hr-Sinfonieorchester) has successfully negotiated the delicate balancing act between preserving tradition and meeting the challenges of a modern top-ranking orchestra. Its artistic profile is defined by series of concerts with highly diverse programmes, in which symphonic performance meets music from an earlier time and projects aimed at younger audiences meet Modern music.

With international guest performances an award-winning CD releases the symphony orchestra of the Hessischer Rundfunk (German Public Radio of Hesse) has an outstanding reputation

worldwide. Regular tours to Japan, Korea and China are as much an integral part of its activities as its continued presence in important concert halls across Europe, for example, in Vienna, Paris, Amsterdam or Prague.

Famed for its outstanding wind section, its rich string sound and its culture of dynamic performances, the Frankfurt Radio Symphony now offers a broad spectrum of styles. Together with its Music Director Andrés Orozco-Estrada, the ensemble is associated not only with musical excellence but also an interesting and varied repertoire. Rising to prominence with its ground-breaking CD recordings, which set new standards in the Romantic and Late Romantic repertoire, the Frankfurt Radio Symphony is considered an internationally leading Mahler and Bruckner orchestra. This musical

tradition, initiated by Eliahu Inbal, has shone through under the aegis of Music Directors Dmitri Kitaenko and Hugh Wolff into the musical work of Paavo Järvi, the current Conductor Laureate.

## Andrés Orozco-Estrada

Andrés Orozco-Estrada is Music Director of the Frankfurt Radio Symphony (hr-Sinfonieorchester) since the 2014/15 season. At the same time he took over as Music Director with the Houston Symphony Orchestra. As of season 2015/16, he was elected Principal Guest Conductor of the London Philharmonic Orchestra, one of the world’s most renowned orchestras.

Colombian-born and Vienna-trained, Andrés Orozco-Estrada is one of the most sought after conductors of his generation. He first came to international attention in 2004 when he stepped in at short notice to conduct a concert with the Tonkünstler Orchestra at the Vienna Musikverein, for which he was acclaimed by the

Viennese press as the “wonder of Vienna“. In 2009 Orozco-Estrada was appointed Principal Conductor of the Tonkünstler Orchestra. This very successful collaboration drew to a close with the 2014/15 season. From 2009 to 2013 Orozco-Estrada was also Principal Conductor of the Basque National Orchestra.

Andrés Orozco-Estrada has worked with orchestras including the Vienna Philharmonic Orchestra, the Amsterdam Concertgebouw Orchestra, the Pittsburgh Symphony and the Leipzig Gewandhaus Orchestra, the Munich Philharmonic Orchestra, the Mahler Chamber Orchestra, the London Symphony Orchestra, the City of Birmingham Symphony Orchestra, the Santa Cecilia Orchestra in Rome and the Orchestre National de France. In summer of 2015 Andrés Orozco-Estrada conducted for the first time at

the Salzburg Festival.

Born in 1977 in Medellín (Colombia), Andrés Orozco-Estrada began his musical studies on the violin and had his first conducting lessons at the age of 15. In 1997 he moved to Vienna, where he joined the conducting class of Uroš Lajovic, a pupil of the legendary Hans Swarowsky, at the renowned Vienna Music Academy.

## Weltruhm in nur neunzehn Nummern

Mit gerade einmal drei Werken begründete Igor Stravinsky seinen Weltruhm. Dies sind die zwischen 1910 und 1913 entstandenen Ballettmusiken zu L’oiseau de feu, Petruschka und Le sacre du printemps. Wir blicken auf das Paris des Jahres 1910, zu Beginn des neuen Jahrtausends die Kulturmetropole der westlichen Welt schlechthin. Russische Kunst spielte in der französischen Weltstadt damals allerdings höchstens eine Nebenrolle. Allen voran ein Mann wollte dies ändern: Serge Diaghilev, der als Anführer der 1890 gegründeten Bewegung „Welt der Kunst“ bereits in Russland erfolgreich an einer umfassenden Erneuerung der Kunst gearbeitet hatte. Sein Ziel war der Zusammenschluss der Künste Musik,

Literatur und Kunst und damit verbunden eine allumfassende Erneuerung der Kunst als solcher. 1906 hatte Diaghilew in Paris eine bis heute in ihrer Gesamtheit nicht übertroffene Ausstellung russischer bildender Kunst organisiert. Aber Diaghilev wollte, den Maximen der „Welt der Kunst“ folgend noch mehr, viel mehr. Die ersten von ihm durchgeführten Gastspiele des Ballettensembles des Marijinsky-Theaters St. Petersburg wurden in Paris umjubelt. Dies war die Geburtsstunde der Compagnie „ballet russes“ – mit Diaghilev als umtriebigen und umsichtigem Impresario. Ganz im Sinne seines umfassenden Kunstverständnisses band Diaghilev nun die erste Garde an Tänzern, Komponisten, Malern und Choreographen an sein Ensemble. Dazu zählten Größen wie Karsawina, Fokine, Balanchine, Picasso, Matisse, Max Ernst, Strauss, Debussy, Ravel, Satie,

um nur die Allerwichtigsten zu nennen. Es entstanden bis zur Auflösung der Compagnie nach Diaghilevs Tod im Jahr 1929 nicht weniger als siebenzig bahnbrechende Ballettproduktionen. Nabokov schrieb über Diaghilev: „Der mir an Diaghilev am liebenswertesten erscheinende Zug war seine ungeheure Musikliebe, seine Musikbesessenheit. Die einzige Hierarchie, die er im Ballett gelten ließ, war die echte, die einzige wahre: erstens die Musik, zweitens die Choreographie, also in Bewegung übersetzte Musik, drittens Dekor und Kostüme, aber nur dann, wenn sie zur Musik passten. Das Libretto, also die Handlung, war Nebensache.“ Perfekte Bedingungen also für ein musikalisches Genie wie Igor Stravinsky, der seit 1906 in Paris lebte und seit 1909 in enger Verbindung mit Diaghilev stand. Stravinsky beschrieb diese Beziehung wie folgt: „Aus der gegenseitigen Zuneigung entwickelte sich später

eine Freundschaft, die so tief war, dass nichts sie erschüttern konnte, auch nicht Gegensätze des Geschmacks und der Ansichten, die unglücklicherweise während dieser langen Zeit manchmal zutage traten.“

Im Dezember 1909 erhielt der ballettbegeisterte Stravinsky von Diaghilev (der dessen Feu d’artifice in St. Petersburg gehört hatte und vom tänzerischen Potenzial der Musik begeistert gewesen war) den Auftrag, die Musik zum Ballett L’oiseau de feu (Der Feuervogel) zu schreiben. Der Clou: Stravinsky hatte da bereits seit einem Monat an der Komposition gearbeitet! Unter mangelndem Selbstbewusstsein litt der junge Mann ganz sicherlich nicht. Er schrieb: „Ich erinnere mich an den Tag, als Diaghilev anrief, um mich aufzufordern, und an seine Überraschung, als ich ihm sagte, ich hätte bereits begonnen.“

Deutsch

Der Feuervogel erzählt auf der Basis zweier russischer Volksmärchen die Geschichte des Prinzen Iwan, der den Zaubergarten des Zauberers Kaschtschei unbefugt betreten hat, um dort den wunderschönen Feuervogel zu fangen. Der Prinz lässt den Vogel wieder frei – wenn ihn dieser bei Bedarf aus einer Notlage befreie. Iwan verliebt sich in eine der dreizehn von Kaschtschei gefangen gehaltenen Prinzessinnen. Beim Versuch diese zu befreien, wird er selber gefangen genommen. Aber der Feuervogel verzaubert Kaschtscheis Gefolge und beraubt den Zauberer seiner Unsterblichkeit. Nach der Befreiung der versteinerten Gefangenen hebt sich der Feuervogel unter allgemeinem Jubel für immer in die Lüfte davon. Stravinsky ordnete den drei Hauptfiguren Kaschtschei, Prinz Iwan und Feuervogel ihren Charakteren und Rollen entsprechende, klar differenzierte

musikalische Ebenen zu. Prinz Iwan und seine Prinzessin sind diatonisch charakterisiert, während Kaschtschei chromatisch gekennzeichnet wird und der Feuervogel quasi hin und her flattert. Der dumpfen Schwere des Dämons kontrastieren die flirrenden klanglichen Flügelschläge des Feuervogels. Deutlich zu vernehmen sind Einflüsse Rimsky-Korsakovs und Tschaikovskys. Bald nach dem gewaltigen Erfolg der Uraufführung arrangierte Stravinsky 1911 eine Suite aus den besten Nummern, auf die 1919 eine zweite und 1945 eine dritte Fassung folgte. Hier erklingt die am weitesten verbreitete Suite aus dem Jahr 1919 in einer Besetzung für mittelgroßes Orchester.

Direkt nach dem Abschluss der Arbeiten am Feuervogel im Mai 1910 „überkam [Stravinsky] eines Tages – völlig unerwartet, denn ich war mit

ganz anderen Dingen beschäftigt – die Vision einer großen heidnischen Feier: alte, weise Männer sitzen im Kreis und schauen dem Todestanz eines jungen Mädchens zu, das geopfert werden soll, um den Gott des Frühlings günstig zu stimmen.“, wie der Komponist in seinen Memoiren schrieb. Stravinsky hatte augenscheinlich eine enge Verbindung zu Vorgängen in der Natur, denn auf die Frage, was er am meisten an seinem Heimatland Russland liebe, antwortete er – die exzessiven Ausbrücke des Sacre anscheinend rechtfertigend – mit den Worten „den heftigen russischen Frühling, er schien in einer Stunde zu beginnen, und die ganze Erde schien mit ihm aufzubrechen. Das war das herrlichste Erlebnis in jedem Jahre meiner Kindheit.“ Die machtvolle, keine menschlichen Grenzen kennende, elementare Natur setzte er dann in seiner Partitur eins zu eins um: die Natur hat ihren eigenen, ungefesselten

Rhythmus, was sich in der Verwendung des großen Orchesters als „Schlagzeug“ widerspiegelt. Alle Instrumente passen sich in ihren Spielweisen mit extremen Lagen, grellen Klangkombinationen und abgehackten Artikulationen in ein perkussives Klangtableau ein. Eine motivische oder gar thematische Entwicklung ist nicht vorgesehen, vielmehr stellt Stravinsky die kleinzelligen Elemente blockartig neben-, ja gegeneinander. Rhythmische Reihungen weisen in ihrer Kleinteiligkeit bereits auf minimalistische Effekte voraus. Die Grenze vom Ton zum Geräusch wird immer wieder bewusst überschritten.

Das Werk ist in zwei Teile gegliedert: Die Anbetung der Erde und Das Opfer. Vor dem geistigen Auge des Zuschauers und Hörers wird der ewige Kreislauf von Werden und Vergehen in einem frühgesellschaftlichen

Zustand entwickelt. Eine echte Handlung existiert nicht, vielmehr nimmt man im ersten Teil eher visuell-choreographische Momentaufnahmen wahr, wie die Reigentänze, Weissagungen, rituellen Spiele der streitenden Stämme, die Segnung der Erde durch den Weisen. Im zweiten Teil wird dann eine Jungfrau als Opfer auserkoren, die nach der Anrufung der Urväter schlussendlich sich zu Tode tanzt.

Die Uraufführung geriet zum Skandal. Das Pariser Premierenpublikum hatte über die Presse Wind davon bekommen, dass mit dem Sacre eine Provokation allererster Güte bevorstehe. Der offizielle Polizeibericht verzeichnete nicht weniger als 27 Verletzte und einen nahezu vollständig ramponierten Saal… Diaghilew war sich bewusst, dass dieser Abend kurzfristig zwar Widerstände hervorrufen, langfristig aber die Kassen

würde klingeln lassen. Und er hatte Recht, denn bereits bei der dritten Aufführung wurde der Sacre vom Publikum umjubelt.

## hr-Sinfonieorchester

Das hr-Sinfonieorchester, 1929 als eines der ersten Rundfunk-Sinfonieorchester Deutschlands gegründet, meistert erfolgreich den Spagat zwischen der Pflege der Tradition und den Herausforderungen eines modernen Spitzenorchesters. Konzertreihen mit unterschiedlichen Programmschwerpunkten, in denen große Sinfonik auf Alte Musik und Konzerte mit Neuer Musik auf Projekte für junge Konzertbesucher treffen, markieren sein künstlerisches Profil. Mit internationalen Gastspielen und preisgekrönten CD-Produktionen genießt das Orchester als Frankfurt

Radio Symphony zugleich weltweit einen hervorragenden Ruf. Regelmäßige Tourneen nach Japan, Korea und China sind ebenso selbstverständlich wie die stete Präsenz auf bedeutenden europäischen Konzertpodien etwa in Wien, Paris, Amsterdam und Prag. Für seine hervorragenden Bläser, seinen satten Streicherklang und seine dynamische Spielkultur berühmt, steht das hr-Sinfonieorchester mit seinem Chefdirigenten Andrés Orozco-Estrada dabei heute gleichermaßen für musikalische Exzellenz wie für ein interessantes und vielseitiges Repertoire.

Bekannt geworden durch seine Maßstäbe setzenden Einspielungen der romantischen Literatur, zählt das hr-Sinfonieorchester Frankfurt seit Jahrzehnten zu den international führenden Mahler- und Bruckner-Orchestern – eine Tradition, die vom

langjährigen Chefdirigenten Eliahu Inbal über seine Nachfolger Dmitrij Kitajenko und Hugh Wolff ausstrahlte bis hin zur vielbeachteten Arbeit von Paavo Järvi, dem heutigen »Conductor Laureate« des hr-Sinfonieorchesters.

## Andrés Orozco-Estrada

Andrés Orozco-Estrada ist seit der Spielzeit 2014/15 Chefdirigent des hr-Sinfonieorchesters. Zugleich hat er in der Saison davor die Position des Music Director beim Houston Symphony Orchestra übernommen. Mit dem London Philharmonic Orchestra, einem der weltweit renommiertesten Orchester, ist er seit der Saison 2015/16 zudem als Erster Gastdirigent verbunden.

In Kolumbien geboren und ausgebildet in Wien, gehört Andrés Orozco-Estrada heute zu den gefragtesten Dirigenten seiner Generation. International machte er erstmals 2004 auf sich aufmerksam, als er im Wiener Musikverein beim Tonkünstler-Orchester einsprang – von der Presse als »Wunder von Wien« gefeiert. 2009 wurde er Chefdirigent des Tonkünstler-Orchesters. Eine sehr erfolgreiche gemeinsame Arbeit begann, die im Sommer 2015 zu Ende ging. 2009 bis 2013 war Orozco-Estrada außerdem Chefdirigent des Baskischen Nationalorchesters.

Andrés Orozco-Estrada arbeitet mit Orchestern wie den Wiener Philharmonikern, dem Concertgebouw-Orchester Amsterdam, dem Pittsburgh Symphony und dem Gewandhausorchester Leipzig, den Münchner Philharmonikern, dem Mahler Chamber

Orchestra und dem London Symphony Orchestra, dem City of Birmingham Symphony Orchestra, dem Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia in Rom und dem Orchestre National de France zusammen. Im Sommer 2015 dirigierte er erstmals bei den Salzburger Festspielen.

Seine musikalische Ausbildung begann der 1977 in Medellín geborene Andrés Orozco-Estrada zunächst mit dem Violinspiel. Als 15-Jähriger erhielt er seinen ersten Dirigierunterricht. 1997 ging er schließlich nach Wien, wo er an der renommierten Hochschule für Musik und Darstellende Kunst in der Dirigierklasse von Uroš Lajovic, einem Schüler des legendären Hans Swarowsky, studierte.



hr-Sinfonieorchester  
© Ben Knabe



Andrés Orozco-Estrada  
© Martin Sigmund

## Acknowledgments

### Executive producer

Michael Traub

### Recording producer

Philipp Knop

### Balance engineer

Andreas Heynold (The Rite of Spring)  
Robin Bös (The Firebird)

### Assistant engineer

Sven Fischer  
Martin Hoffman (The Rite of Spring)  
Melanie Inden (The Firebird)

### Editing

Philipp Knop

### Postproduction & Surround mix & Mastering

Philipp Knop

### Liner notes

Franz Steiger

### English translation

Fiona J. Stroker-Gale

### Cover photography

Werner Kmetitsch

### Design

Joost de Boo

### Product manager

Olga Brauers

This album has been recorded at the Alte Oper Frankfurt (The Rite of Spring) in June 2015 and the Hessischer Rundfunk, hr-Sendesaal (The Firebird) in August 2015.



# PENTATONE

## Premium Sound and Outstanding Artists

Music of today is evolving and forever changing, but classical music stays true in creating harmony among the instruments. Classical music is as time-honored as it is timeless. And so should the experience be.

We take listening to classical music to a whole new level using the best technology to produce a high quality recording, in whichever format it may come, in whichever format it may be released.

Together with our talented artists, we take pride in our work of providing an impeccable way of experiencing classical music. For all their diversity, our artists have one thing in common. They all put their heart and soul into the music, drawing on every last drop of creativity, skill, and determination to perfect their compositions.



Sit back and enjoy

PENTATONE

[www.pentatonemusic.com](http://www.pentatonemusic.com)

